

31993L0099

L290/14

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

1993.11.24.

**A TANÁCS 93/99/EGK IRÁNYELVE****(1993. október 29.)****az élelmiszerek hatósági ellenőrzésével kapcsolatos további intézkedésekről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 100a. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára <sup>(1)</sup>,az Európai Parlamenttel együttműködve <sup>(2)</sup>,tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(3)</sup>,

mivel intézkedéseket kell elfogadni a belső piac keretében; mivel a belső piac olyan, belső határok nélküli terület, ahol biztosított az áruk, a személyek, a szolgáltatások és a tőke szabad mozgása;

mivel az élelmiszer-kereskedelem a belső piacon igen fontos szerepet tölt be;

mivel elengedhetetlen ezért, hogy az élelmiszerek hatósági ellenőrzéséről szóló, 1989. június 14-i 89/397/EGK tanácsi irányelvet <sup>(4)</sup> egyformán alkalmazzák a különböző tagállamokban; mivel ezen irányelv általános szabályokat állapít meg az élelmiszerek hatósági ellenőrzésére vonatkozóan;

mivel kiegészítő szabályokra van szükség, amelyek a Közösség területén hatályos ellenőrzési eljárások javítását célozzák;

mivel a tagállamoknak meg kell hozniuk azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy biztosítsák, az illetékes hatóságok személyzete megfelelő műszaki és közigazgatási szakértelemmel rendelkezik;

mivel a vizsgálati adatok minőségének biztosítására minőségi szabványok rendszerét kell bevezetni azokban a laboratóriumokban, amelyeket a tagállamok az élelmiszerek hatósági ellenőrzésével bíznak meg; mivel e rendszernek meg kell felelnie az általánosan elfogadott és szabványosított normáknak; mivel ezen túlmenően elengedhetetlen, hogy – amikor csak lehetséges – e laboratóriumok jóváhagyott analízismódszereket használjanak;

mivel a tagállamok közötti élelmiszer-kereskedelem fejlődése szükségessé teszi az élelmiszerek hatósági ellenőrzésével foglalkozó hatóságok szorosabb együttműködését;

mivel általános szabályokat kell megállapítani az élelmiszerekre vonatkozó jogi szabályozás egységes alkalmazásának biztosítása érdekében a tagállamok kijelölt tisztviselőivel együttműködő, az élelmiszerek ellenőrzésére szakosodott bizottsági tisztviselők számára;

mivel rendelkezéseket kell megállapítani, amelyek alapján a nemzeti hatóságok és a Bizottság kölcsönös közigazgatási jogsegélyt nyújtanak az élelmiszerekre vonatkozó jogszabályok helyes alkalmazásának biztosítása érdekében, különösen megelőző intézkedéseken, valamint jogsértések vagy jogsértő viselkedés gyanújának felderítésén keresztül;

mivel az ezen irányelv értelmében egymással kicserélt információ jellegéből következően az információra a kereskedelmi vagy szakmai titoktartás követelményei vonatkoznak;

mivel meg kell állapítani egy eljárást a tagállamok és a Bizottság közötti szoros együttműködés létrehozására,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

**1. cikk**

(1) Ez az irányelv kiegészíti a 89/397/EGK irányelvet.

(2) Ezen irányelv alkalmazásában a 89/397/EGK irányelv 1. cikkének (2), (3) és (4) bekezdésében foglalt rendelkezéseket kell alkalmazni.

**2. cikk**

A tagállamok biztosítják, hogy az illetékes hatóságoknak eleghető, különösen a kémia, az élelmiszer-kémia, az állatorvostudomány, az orvostan, az élelmiszer-mikrobiológia, az élelmiszer-higiéna, az élelmiszer-technológia és a jog területén jártas, megfelelő képzettségű és tapasztalattal rendelkező személyzetük legyen, vagy szükség esetén ilyen személyzet álljon rendelkezésükre annak érdekében, hogy a 89/397/EGK irányelv 5. cikkében említett ellenőrzéseket megfelelő módon tudják elvégezni.

<sup>(1)</sup> HL C 51., 1992.2.26., 20. o.<sup>(2)</sup> HL C 337., 1992.12.21., 143. o. és az 1993. október 27-i határozat (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).<sup>(3)</sup> HL C 332., 1992.12.16., 5. o.<sup>(4)</sup> HL L 186., 1989.6.30., 23. o.

## 3 cikk

(1) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 89/397/EGK irányelv 7. cikkében említett laboratóriumok megfeleljenek a vizsgálati laboratóriumok működésére vonatkozó, az EN 45001 sorozatú európai szabványban megállapított és a szabványos működési eljárásokkal kiegészített általános feltételeknek, és megfeleljenek a minőségbiztosítási személyzet által végzett véletlenszerű ellenőrzéseknek a helyes laboratóriumi gyakorlatra vonatkozó, a vegyi anyagok értékelésére vonatkozó adatok kölcsönös elfogadásáról szóló, 1981. május 12-i OECD tanácsi határozat 2. mellékletének II. szakaszában meghatározott 2-es és 7-es számú OECD alapelvvel összhangban.

(2) A 89/397/EGK irányelv 7. cikkében említett laboratóriumok értékelésekor a tagállamok:

a) alkalmazzák az EN 45002 sorozatú európai szabványban megállapított követelményeket;

és

b) megkövetelik a szakmai alkalmassági vizsgálatok adott esetben történő alkalmazását.

Az értékelési feltételeknek megfelelő laboratóriumok esetében az (1) bekezdésben említett feltételeket teljesítettnek kell tekinteni.

Az értékelési feltételeknek nem megfelelő laboratóriumokat nem lehet a fenti irányelv 7. cikkében említett laboratóriumnak tekinteni.

(3) A tagállamok kijelölik a 89/397/EGK irányelv 7. cikkében említett laboratóriumok értékeléséért felelős szerveket. E szervek megfelelnek az EN 45003 sorozatú európai szabványban megállapított, a laboratóriumok akkreditálásáért felelős szervekre vonatkozó általános feltételeknek.

(4) Az e cikkben említett vizsgálati laboratóriumok akkreditálása és értékelése egyedi vizsgálatokra vagy vizsgálatok csoportjára vonatkozhat. Bármely, az (1), a (2) és a (3) bekezdésben említett szabványok alkalmazásában történő helyénvaló eltérést a 8. cikkben megállapított eljárással összhangban fogadnak el.

## 4. cikk

A tagállamok biztosítják, hogy a 89/397/EGK irányelv 7. cikkében említett laboratóriumok által az élelmiszerek hatósági vizsgálata során alkalmazott vizsgálati módszerek jóváhagyása – amikor csak lehetséges – megfeleljen az emberi fogyasztásra szánt élelmiszerek ellenőrzésére szolgáló közösségi mintavételi és vizsgálati módszerek bevezetéséről szóló, 1985. december 23-i 85/591/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> mellékletének (1) és (2) bekezdésében foglalt rendelkezéseknek.

<sup>(1)</sup> HL L 372., 1985.12.31., 50. o.

## 5. cikk

(1) A Bizottság kijelölt tisztviselőket nevez ki és bíz meg, hogy együttműködjenek a tagállamok illetékes hatóságaival annak érdekében, hogy kivizsgálják és értékeljék a tagállamok illetékes hatóságai által működtetett, az élelmiszerek hatósági ellenőrzésére szolgáló rendszerek egyenértékűségét és hatékonyságát. A Bizottság rendszeresen jelentést küld az érintett tagállamoknak kijelölt tisztviselői munkájáról.

A Bizottság biztosítja, hogy e tisztviselők megfelelő képzettséggel, kellő ismeretekkel és tapasztalattal rendelkeznek feladatuk elvégzéséhez; az alkalmazásra vonatkozó részletes szabályokat a 8. cikkben megállapított eljárással összhangban lehet elfogadni.

A tagállamok illetékes hatóságai együttműködnek a Bizottság kijelölt tisztviselőivel és megadnak számukra minden, a munkájuk elvégzéséhez szükséges segítséget.

(2) Az (1) bekezdésben megállapított feladatok értelmében a tagállamok engedélyezik, hogy a Bizottság kijelölt tisztviselői elkísérjék illetékes hatóságaik tisztviselőit, amikor azok a 89/397/EGK irányelv 5. cikkében meghatározott intézkedéseket végzik. Azonban ilyen esetekben is a tagállam illetékes hatóságának tisztviselői maradnak felelősek az ellenőrzési intézkedések végrehajtásáért. A Bizottság legalább öt munkanappal az intézkedések megkezdése előtt értesítést küld a tagállamoknak. Az e bekezdésben említett minden egyes művelet befejezését követően a Bizottság jelentést küld kijelölt tisztviselői munkájáról az érintett tagállamoknak.

Az e bekezdésben említett intézkedések céljából a Bizottság kijelölt tisztviselői személyazonosságukat és beosztásukat bizonyító írásbeli felhatalmazást mutatnak be.

A Bizottság kijelölt tisztviselői betartanak minden olyan szabályt és gyakorlatot, amelyek a tagállam illetékes hatóságainál dolgozó tisztviselői számára irányadók.

(3) A Bizottság e cikk végrehajtásáról éves jelentés nyújt be a tagállamok és az Európai Parlament részére.

## 6. cikk

(1) A tagállamok illetékes hatóságai közigazgatási jogsegélyt nyújtanak egymásnak minden, az élelmiszerekre vonatkozó jogszabályokkal és minőségi szabványokkal kapcsolatos felügyeleti eljárásban, valamint minden, az élelmiszerekre vonatkozó jogszabályok megsértésének megszüntetésére irányuló eljárás során.

(2) E közigazgatási jogsegély megkönnyítése érdekében minden tagállam kijelöl egy egységes kapcsolattartó szervet. A tagállam által kijelölt kapcsolattartó szerv feladata, hogy megfelelő módon kapcsolatot tartson a többi tagállam kapcsolattartó szervével. A szervek feladata a kapcsolattartás segítése és összehangolása és különösen a segítség iránti megkeresés továbbítása, illetve fogadása.

(3) A tagállamok az általuk kijelölt kapcsolattartó szervek vonatkozó minden lényeges adatról tájékoztatják a Bizottságot. A kijelölt kapcsolattartó szervek listáját és a vonatkozó adatokat az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjának* „C” sorozatában teszik közzé.

(4) Az indoklással ellátott megkeresés kézhezvételekor az érintett szerv feladata annak biztosítása, hogy a megkereső szerv megkapja az összes szükséges információt – azok kivételével, amelyeket nem adhatók ki, mert bírósági eljárás hatálya alá esnek –, ily módon lehetővé téve e szerv számára, hogy saját joghatóságában biztosítsa az élelmiszerekre vonatkozó jogszabályok és minőségi szabványok betartását.

(5) A (4) bekezdés értelmében biztosított információt és dokumentumokat indokolatlan késedelem nélkül továbbítják a kapcsolattartó szerven keresztül, vagy adott esetben közvetlenül. Ha az eredeti dokumentumok nem küldhetők el, azok másolatát lehet rendelkezésre bocsátani.

(6) Ha az információcsere során nyilvánvalóvá válik, hogy esetleg nem tartották be a közösségi jogszabályokat és előírásokat, vagy pedig akár az információt átadó, akár az azt fogadó tagállam nemzeti jogszabályait, azon tagállam illetékes hatósága, amelynek területén a jogszabályok állítólagos jogsértése történt, megfelelő időben jelentést tesz a másik tagállam illetékes hatóságának:

– minden, az állítólagos jogsértéssel kapcsolatos lehetséges intézkedésről, valamint

– minden megtett intézkedésről, beleértve azokat is, amelyeket az állítólagos jogsértés megismétlődésének elkerülése érdekében tett.

E jelentésről az információt átadó vagy az azt fogadó tagállam kezdeményezésére a Bizottság számára is készíthető másolat.

(7) E cikket a fogyasztási cikkek használatából eredő veszélyekről szóló, 1988. december 21-i 89/45/EGK tanácsi határozat<sup>(1)</sup>, valamint az általános termékbiztonságról szóló 92/59/EGK tanácsi irányelv<sup>(2)</sup> sérelme nélkül kell alkalmazni.

#### 7. cikk

(1) Az ezen irányelv 6. cikke alapján bármilyen formában továbbított információ szakmai titoktartás védelme alatt áll.

<sup>(1)</sup> HL L 17., 1989.1.21., 51. o. A 90/352/EGK határozattal (HL L 173., 1990.7.6., 49. o.) módosított határozat.

<sup>(2)</sup> HL L 228., 1992.8.11., 24. o.

Büntetőeljárásban az információt csak az azt átadó tagállam előzetes hozzájárulásával lehet felhasználni, összhangban a büntetőügyekben nyújtott kölcsönös jogsegélyről szóló hatályos nemzetközi egyezményekkel és megállapodásokkal, az ezekben részes tagállamok vonatkozásában.

(2) Ha egy tagállam szabályozása lehetővé teszi, hogy személyek szabadon hozzáférjenek az illetékes hatóságok információjához, ezt a tényt fel kell tární a másik tagállamhoz intézett megkereséskor, vagy ha ilyen megkeresésre nem kerül sor, az információcsere során. Ha az átadó tagállam jelzi, hogy az információ szakmai vagy kereskedelmi titoktartás védelme alatt áll, a fogadó tagállam biztosítja, hogy az információ az (1) bekezdésben előírt körön kívül szélesebb körben nem hozzáférhető. Amennyiben a fogadó tagállam részéről nincs lehetőség az információ kiadásának ilyen módon történő korlátozására, ezen irányelvvvel nem ellentétes, ha a küldő tagállam az információt visszatartja.

(3) Az e cikk rendelkezései alapján történő információnyújtás bármely megtagadását meg kell indokolni.

#### 8. cikk

(1) Ha az e cikkben megállapított eljárást kell követni, a Bizottság munkáját a 69/414/EGK határozattal<sup>(3)</sup> létrehozott Élelmiszerügyi Állandó Bizottság, a továbbiakban: „bizottság” segíti.

(2) Az elnök az ügyet vagy saját kezdeményezésére, vagy pedig valamely tagállam képviselőjének megkeresésére terjeszti a bizottság elé.

(3) A Bizottság képviselője a bizottság elé terjeszti a meghozandó intézkedések tervezetét. A bizottság, az elnöke által az ügy sürgősségétől függően megállapított határidőn belül, véleményt nyilvánít a tervezetről. A véleményt a Szerződés 148. cikkének (2) bekezdésében arra az esetre megállapított többséggel hozza meg, amikor a Tanácsnak a Bizottság javaslata alapján kell elfogadnia. A szavazás során a bizottságban a tagállamok képviselőinek szavazatait az említett cikkben meghatározott módon kell súlyozni. Az elnök nem szavaz.

<sup>(3)</sup> HL L 291., 1969.11.19., 9. o.

- (4) a) A Bizottság a tervezett intézkedéseket elfogadja, ha azok összhangban vannak a bizottság véleményével.
- b) Ha a tervezett intézkedések nincsenek összhangban a bizottság véleményével, vagy a bizottság nem nyilvánított véleményt, a Bizottság a meghozandó intézkedésekről haladéktalanul javaslatot terjeszt a Tanács elé. A Tanács minősített többséggel határoz.

Ha a javaslatnak a Tanács elé terjesztésétől számított három hónapon belül a Tanács nem döntött, a javaslatot a Bizottság fogadja el.

#### 9. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy

- a 3. cikk kivételével ennek az irányelvnek 1995. május 1-je előtt,
- a 3. cikknek 1998. november 1-je előtt megfeleljenek.

Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

#### 10. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 1993. október 29-én.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

R. URBAIN